



El gran reemplazo: Cómo la inteligencia artificial está transformando silenciosamente a la humanidad

Ver EDITORIAL página 2

The great replacement: How AI is quietly reshaping humanity

See EDITORIAL page 2



El periódico bilingüe

El Reporter

GRATIS FREE

The Reporter The bilingual newspaper

San Francisco • Peninsula • East Bay • North Bay

www.elreporteroSF.com Vol. 35, Edition No. 32, November 7 - 14, 2025

Breves de América Latina

Latin briefs



Perú rompe relaciones diplomáticas con México tras otorgar asilo

—por Mexico News Daily

Perú anunció el lunes que rompe relaciones diplomáticas con México después de que la ex primera ministra Betssy Chávez, acusada de rebelión, recibiera asilo en la Embajada de México en Lima.

El canciller peruano Hugo de Zela informó que el gobierno se enteró de que Chávez, quien fue ministra bajo el expresidente Pedro Castillo, se había refugiado en la embajada. “Nos enteramos con sorpresa y profundo pesar que la ex primera ministra Betssy Chávez, presunta coautora del intento de golpe de Estado de Castillo, re-

Ver BREVES LATINOS página 3

Peru cuts diplomatic ties with Mexico after asylum granted

—by Mexico News Daily

Peru announced Monday that it is severing diplomatic relations with Mexico after former Peruvian Prime Minister Betssy Chávez, accused of rebellion, was granted asylum at the Mexican Embassy in Lima.

Peruvian Foreign Minister Hugo de Zela said the government learned Chávez, who served under former President Pedro Castillo, had sought refuge at the embassy. “We learned with surprise and deep regret that former Prime Minister Betssy Chávez, alleged co-author of the attempted coup by Castillo, is being granted asylum at the Mexican Embassy,” de Zela said.

He added that the decision reflects repeated interference by Mexican leaders in Peru’s internal affairs, referencing President Andrés

See LATIN BRIEFS page 6

Informe: La administración Trump planea una misión con personal en México para combatir cárteles

—por Mexico News Daily

La administración Trump ha comenzado a planear una “posible misión” en territorio mexicano que tendría como objetivo a los notorios cárteles de droga de México, incluyendo ataques con drones, informó NBC News el lunes.

NBC no identificó sus fuentes, señalando únicamente que se trata de “dos funcionarios es-

tadounidenses actuales y dos exfuncionarios de alto nivel” familiarizados con la “planificación detallada de una nueva misión para enviar tropas y oficiales de inteligencia estadounidenses a México para atacar cárteles de droga”.

Citando a los dos funcionarios actuales, NBC escribió que “han comenzado las primeras etapas de

Ver MEXICO página 5

Report: Trump administration is planning a manned mission to fight cartels in Mexico

—by Mexico News Daily

The Trump administration has begun planning a “potential mission” on Mexican soil that would target Mexico’s notorious drug cartels, including with drone strikes, NBC News reported on Monday.

NBC didn’t name its sources, saying only that they are “two U.S. officials and two former senior U.S. officials” who are familiar with “detailed planning for a new mission to send American troops and intelligence officers into Mexico to target drug cartels.”

Citing the two current officials, NBC wrote that “the early stages of training for the potential mission” have begun, and noted that it “would include ground operations inside Mexico.”

However, the news organization said it was informed by the two current officials and one of the former ones that a U.S. deployment to Mexico “is not imminent.”

Citing the two current officials, NBC wrote that “discussions about the scope of the mission are ongoing, and a final decision has not been made.”

During much of 2025 there has been speculation that the United States military could carry out operations against cartels on Mexican soil.

However, President Claudia Sheinbaum has asserted that such operations won’t occur.

In May, she revealed that she had rejected an offer from U.S. President Donald Trump to send the U.S. army into Mexico to combat drug cartels. Sheinbaum said at the time that she told Trump that Mexico’s territory and sovereignty are “inviolable.”

For his part, the U.S. president said in May that “if Mexico wanted help with the cartels, we would be honored to go in and do it.”

On Sunday, the day after the mayor of Uruapan, Michoacán, was assassinated, U.S. Deputy Secretary of State Christopher Landau wrote on social media that “the U.S. stands ready to deepen security cooperation with Mexico to wipe out organized crime on both sides of the border.”

Mission in Mexico would be secretive, sources say

Citing the current Trump administration officials it spoke to, NBC

See MEXICO page 3



Ashlan Huang, estudiante de ingeniería, trabaja en la construcción de un robot en una clase de ingeniería en el Centro de Investigación y Tecnología Avanzadas (CART) en Clovis, el 6 de octubre de 2025. Engineering student Ashlan Huang works on constructing a robot in an engineering class at the Center for Advanced Research and Technology (CART) in Clovis on Oct. 6, 2025.

by Larry Valenzuela, CalMatters/Catchlight Local

CA quiere transformar el aprendizaje en la escuela secundaria. Esta escuela muestra el camino

CART High ofrece experiencia laboral, clases adaptadas a los intereses de los estudiantes, relaciones más cercanas con el personal y cursos multidisciplinarios vinculados a carreras y necesidades comunitarias

—por Carolyn Jones
CalMatters

En CART High, cerca de Fresno, las paredes color azafrán están impecables y los estudiantes se mueven

con calma hacia los laboratorios de biotecnología y mercadeo digital. No hay timbres, casi ningún problema de disciplina y prácticamente nadie falta a clases.

Cuesta creer que CART sea una escuela pública, pero podría ser el modelo de las futuras escuelas secundarias en California.

“El viejo modelo de fábrica de la escuela secundaria ya no está funcionando”, dijo Linda

Ver CALIFORNIA página 3

California wants to overhaul high school learning. This school is leading the way

CART High offers work experience, academics tied to students’ interests, stronger staff connections and multidisciplinary courses linked to careers and community needs

—by Carolyn Jones
CalMatters

At CART High near Fresno, saffron-yellow walls are unmarred and students move calmly to biotech and digital marketing labs. There are no bells,

little discipline trouble and almost no class-cutting.

It’s hard to believe CART is a public school, yet it may model California’s future high schools.

“The big, old-fashioned factory model of high school is not succeeding,” said Linda Darling-Hammond, State Board of Education president. “We need to overhaul the whole idea of what high school can be.”

See CALIFORNIA page 5

RFK Jr. anuncia gran avance en seguridad de vacunas - mercurio eliminado de vacunas en EE.UU.

por el equipo de El Reportero
(Con reportes)

En un cambio histórico de política que podría transformar la producción de vacunas en Estados Unidos, Robert F. Kennedy Jr., en su cargo como Secretario de Salud y Servicios Humanos de EE.UU., anunció la eliminación del conservante a base de mercurio, tiomersal, de todas las vacunas estadounidenses. Kennedy describió la decisión como una “gran victoria para la seguridad de las vacunas y la confianza del público”, enfatizando



la protección de niños, mujeres embarazadas y otras poblaciones vulnerables.

La medida sigue a una votación de 5-1 del Comité Asesor sobre Prácticas de Inmunización (ACIP), que

recomendó que solo se utilicen vacunas antigripales libres de tiomersal en todo el país. La aprobación de Kennedy ha convertido

Ver SALUD página 6

RFK Jr. announces major win in vaccine safety — mercury removed from U.S. vaccines

—by the Staff of El Reportero
(With reports)

In a landmark policy shift that could reshape vaccine production in the United States, Robert F. Kennedy Jr., serving as U.S. Health and Human Services Secretary, announced the removal of the mercury-based preservative thimerosal from all U.S. vaccines. Kennedy described the decision as a “major victory for vaccine safety and public trust,” emphasizing protection for children,

pregnant women, and other vulnerable populations.

The move follows a 5-1 vote by the Advisory Committee on Immunization Practices (ACIP), which recommended that only thimerosal-free influenza vaccines be used nationwide. Kennedy’s approval has now turned that recommendation into federal policy. Vaccine manufacturers have indicated they are ready to shift to single-dose formulations, eliminating

See HEALTH page 7



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR

Marvin Ramírez

El gran reemplazo: Cómo la inteligencia artificial está transformando silenciosamente a la humanidad

—por Marvin Ramírez

Los reemplazos masivos han comenzado. Amazon anunció recientemente que eliminará 30,000 puestos de gestión. UPS, según *The Wall Street Journal*, está recortando 48,000 empleos. Target, General Motors y otros gigantes corporativos siguen la misma tendencia: reemplazar a los humanos con inteligencia artificial y automatización a un ritmo que pocos podrían haber imaginado hace apenas unos años.

Al público se le ha dicho que esto es “progreso”, la evolución natural de la tecnología. Pero detrás de esa promesa brillante se oculta una verdad mucho más oscura, una que plantea preguntas fundamentales sobre la supervivencia del trabajo humano, la identidad y la libertad. La era de la inteligencia artificial no es simplemente una historia de innovación;

también es una historia de desplazamiento, dependencia y concentración del poder en manos de una pequeña élite tecnocrática.

Al principio, la inteligencia artificial parecía una herramienta para hacer la vida más fácil: asistentes digitales, chatbots, autos autónomos y algoritmos que recomendaban qué ver o qué comprar. Pero ahora es algo mucho más invasivo. Cada sector laboral —desde la logística hasta el periodismo, la salud y la educación— está siendo silenciosamente reestructurado alrededor de máquinas que nunca duermen, nunca piden un aumento y nunca se sindicalizan.

En nombre de la “eficiencia”, las empresas están dismantelando capas enteras de gestión humana. Los sistemas de IA ahora programan a los trabajadores, evalúan su desempeño e incluso deciden quién debe ser des-

pedido. Los empleados administrativos que alguna vez creyeron estar a salvo de la automatización están descubriendo que la IA puede hacer su trabajo más rápido y más barato.

Mientras tanto, millones de personas que perdieron sus empleos durante y después de la pandemia ahora conversan con chatbots de IA —como ChatGPT— no solo para recibir apoyo laboral, sino también consuelo emocional. Buscan consejo, consuelo e incluso amistad en algoritmos que simulan empatía, pero que no tienen alma. Psicólogos advierten sobre lo que algunos llaman “psicosis por IA”, una condición en la que los usuarios quedan atrapados en relaciones digitales obsesivas con máquinas, perdiendo su sentido de la realidad y de la conexión humana.

Estamos entrando en un peligroso experimento

Ver EDITORIAL página 6

The great replacement: How AI is quietly reshaping humanity

—by Marvin Ramírez

The mass replacements have begun. Amazon recently announced it will eliminate 30,000 management jobs. UPS, according to *The Wall Street Journal*, is cutting 48,000 positions. Target, General Motors, and other corporate giants are following the same trend — replacing humans with artificial intelligence and automation at a pace few could have imagined just a few years ago.

The public has been told this is “progress,” the natural evolution of technology. But beneath that glossy promise lies a much darker truth — one that raises fundamental questions about the survival of human work, identity, and freedom. The age of AI is not simply a story of innovation; it is also a story of displacement, dependency, and the concentration of power in the hands of a small technocratic elite.

At first, artificial intelligence seemed like a tool to make life easier — digital assistants, chatbots, self-driving cars, and algorithms that could recommend what to watch or buy. But now it



is something far more pervasive. Every job sector, from logistics to journalism, healthcare, and education, is being quietly restructured around machines that never sleep, never demand a raise, and never unionize.

In the name of “efficiency,” companies are dismantling entire layers of human management. AI systems now schedule workers, evaluate their performance, and even decide who gets fired. White-collar workers who once believed they were safe from automation are discovering that AI can do their jobs faster and cheaper.

Meanwhile, millions of people who lost their jobs during and after the pan-

demic are now talking to AI chatbots — like ChatGPT — not only for work support but for emotional comfort. They are seeking advice, consolation, and even friendship from algorithms that simulate empathy but have no soul. Psychologists are warning about what some are calling “AI psychosis,” a condition in which users become trapped in obsessive digital relationships with machines, losing their sense of reality and human connection.

We are entering a dangerous psychological and social experiment, one never approved by the pub-

See EDITORIAL page 6

Cuando la equidad se redibuja: el desafío democrático de la Proposición 50

por el equipo de *El Reportero* y reportajes

Con la reciente aprobación de la Proposición 50, California ha entrado en un terreno político desconocido: autorizar una nueva redistribución de los distritos congresionales a mitad de década, reviviendo la práctica del rediseño partidista. A simple vista, la medida se describe como una respuesta defensiva ante la manipulación agresiva de mapas en estados controlados por los republicanos. Pero bajo esa justificación surge una pregunta inquietante: ¿se puede realmente defender la democracia utilizando las mismas herramientas que la amenazan?

La Proposición 50 permite que la Legislatura de California, y no la Comisión de Redistribución de Distritos del Estado —un organismo independiente—, redibuje los límites de los distritos congresionales hasta el año 2030. Durante más de una década, la comisión fue un modelo de imparcialidad y transparencia. Ahora, ese modelo ha sido suspendido en nombre de la conveniencia política, alterando la forma en que se definirá la representación en los próximos tres ciclos electorales.



Un cambio en el equilibrio de la voz ciudadana

En el corazón de la democracia está la representación igualitaria: la idea de que cada voto tiene un peso similar y que las comunidades eligen a sus líderes. Devolver el poder del trazado de los distritos a los legisladores socava ese principio. Los políticos tendrán la capacidad de moldear los distritos que determinarán su propio destino electoral, un sistema que premia la permanencia y consolida ventajas de poder.

Los partidarios sostienen que el cambio es una represalia justificada: como otros estados han manipulado sus mapas de forma agresiva, California debe hacerlo también para proteger su influencia. Pero esa lógica con-

vierte la equidad en un arma. Cuando un bando justifica torcer las reglas para contrarrestar al otro, el resultado no es justicia sino escalada. Si cada estado usa la redistribución como un instrumento de revancha, las normas democráticas se erosionan y la imparcialidad desaparece.

Mecánica, percepción y elecciones justas

Las elecciones no se basan solo en votos; también descansan sobre la confianza en el proceso. California creó la Comisión de Redistribución para eliminar los intereses partidistas del trazado de distritos, realizar audiencias públicas y respetar los límites comunitarios. La Proposición 50 altera ese equilibrio. Ahora

Ver COLUMNA página 6

“When fairness gets redrawn: The democracy challenge of Proposition 50”

—by the *El Reportero*'s staff and reports

With the recent passage of Proposition 50, California has stepped into uncharted political terrain — authorizing a mid-decade redraw of its congressional districts that revives partisan redistricting. On the surface, the measure is described as a defensive response to aggressive mapmaking in Republican-controlled states. Yet beneath that justification lies a troubling question: can democracy be defended by using the same tools that threaten it?

Proposition 50 permits the California Legislature, rather than the independent California Citizens Redistricting Commission, to redraw congressional boundaries through 2030. For more than a decade the commission served as a model for impartial, transparent mapping. Now that model has been suspended in favor of political expediency, altering how representation will be determined for the next three election cycles.

Shifting the balance of voice

At democracy's core is equal representation — the idea that each citizen's vote carries similar weight and that communities choose their leaders. Returning redistricting power to lawmakers

undermines that principle. Politicians will have the power to shape the districts that determine their political fortunes, a setup that inherently rewards incumbency and entrenches advantage.

Supporters argue the change is justified retaliation: because other states have gerrymandered aggressively, California must act to protect its voice. But such logic weaponizes fairness. When one side justifies bending rules to counter the other, the result is escalation rather than justice. If every state treats redistricting as a tool of reprisal, democratic norms erode and impartiality disappears.

Mechanics, perception and fair elections

Elections rest on more than ballots; they rest on trust in the process. California created the Citizens Redistricting Commission to remove partisan self-interest from mapmaking, to hold public hearings, and to base lines on community boundaries. Proposition 50 changes that. The legislature will draw new maps to be used in 2026, 2028 and 2030, and even maps drawn with restraint will carry a perception of bias because the mapmakers directly benefit.

Perception matters. When voters believe boundaries are manipulated, confidence declines. Cynicism spreads.

Citizens may still vote, but with less faith that outcomes reflect popular will. Lower turnout and disengagement follow, weakening accountability and hollowing democratic legitimacy over time.

Democratic legitimacy and the national picture

Politically, Proposition 50 may reshape representation in Washington. Analysts suggest the new maps could flip several congressional seats toward Democrats, possibly affecting House control. Supporters frame this as defensive, designed to offset aggressive gerrymanders elsewhere. Yet defensive logic begets reactive politics: each partisan move invites a countermove, and what begins as a response risks becoming a standing tactic.

If redistricting becomes routine retaliation, the once-per-decade redraw model could collapse into perpetual tinkering. Maps would be altered whenever power shifts, turning political geography into a malleable instrument of advantage rather than a stable reflection of communities. Over time, voters would see representation less as a product of choice and more as an outcome of manipulation.

Possible futures after Proposition 50

See COLUMN page 7

El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter
XOCHITL TC
ZURELLYS
VILLEGAS

Calendar Editor
MAGDY ZARA

Photographer
STAFF

Translations
STAFF

Advertising Sales
STAFF

Accounting
MEL LEE

Distribution
JUANA
RAMIREZ

Graphic Design
KATTY
ARANGUA

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, puede contactarnos.

415-648-37 11 Lreportero@aol.com

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*.

2601, Mission Street, Suite 105,
San Francisco, California [94110].



www.elreporteroSF.com



Edificios de apartamentos en Bayview se encuentran detrás del astillero naval de Hunters Point en San Francisco, el 8 de marzo de 2022. Apartment buildings in Bayview are located behind the Hunters Point Naval Shipyard in San Francisco, on March 8, 2022. (Beth LaBerge/KQED)

SF reacciona a alerta tardía de la Marina sobre material radiactivo en Hunters Point

por el equipo de *El Reportero* y reportajes

Funcionarios de San Francisco expresan preocupación por la demora de la Marina de EE.UU. en notificar sobre la contaminación radiactiva en el astillero naval Hunters Point. Se detectaron niveles elevados de plutonio-239 hace casi un año, pero las autoridades locales solo recibieron la información este mes.

El plutonio-239, usado en armas y reactores nucleares, puede ser perjudicial si se inhala, representando riesgos a largo plazo como cáncer de pulmón y daño celular. El hallazgo se realizó en Parcel C, cerca de viviendas y un parque público, un área que la Marina despejó para su reurbanización hace dos décadas.

La oficial de salud de San Francisco, Dra. Susan Philip, solicitó toda la documentación y un año de datos

de monitoreo de aire para su revisión por agencias federales y estatales. Destacó la necesidad de transparencia y comunicación oportuna para proteger la salud pública.

El sitio de Hunters Point, con 866 acres, operó como astillero entre 1945 y 1974 y albergó el Laboratorio de Defensa Radiológica Naval. Años de descontaminación de barcos tras pruebas nucleares dejaron el lugar contaminado con materiales radiactivos, metales pesados y productos de petróleo. Fue designado como Superfund en 1989.

La EPA confirmó que la Marina detectó plutonio en una de dos pruebas y está revisando todos los datos para evaluar riesgos al público.

El hallazgo plantea dudas sobre proyectos de reurbanización, incluido el plan de construir miles de viviendas en Candlestick Point—Hunters Point Shipyard. Estudios previos advierten que

el aumento del agua subterránea por el cambio climático podría agravar la exposición a la contaminación.

Miembros de la comunidad, como Ariann Harrison, dicen que los resultados confirman preocupaciones sobre la exposición radiactiva. Harrison reportó presencia de plutonio en pruebas independientes y solicita revisión y responsabilidad de la Marina. El supervisor Shamann Walton, del distrito afectado, calificó la demora de “inaceptable” y anunció audiencias sobre los hallazgos. Reiteró la importancia de informar a los residentes para garantizar su seguridad en medio del desarrollo urbano.

El reciente hallazgo resalta los desafíos en uno de los sitios navales más contaminados del país, mientras agencias federales y locales buscan equilibrar la limpieza con la salud de la comunidad y el desarrollo urbano.

but the U.S. government has shown it is willing to use its vast military force against cartels at sea. Trump said last month that “the land is going to be next.”

In 2025, the CIA has already conducted covert drone missions to spy on cartels and hunt for labs where fentanyl and other drugs are produced. The Mexican government said that it requested and approved those missions.

Before he returned to the White House in January, Trump said he was “absolutely” prepared to launch United States military strikes against Mexican cartels if large quantities of drugs continued to flow into the U.S. from Mexico. He has praised Sheinbaum, describing her as “a very wonderful woman,” but has also asserted on repeated occasions that Mexico is run by cartels.

When he was asked on the first day of his second term whether he would consider “ordering U.S. special forces into Mexico” to “take out” cartels, the U.S. president said it “could happen.”

Less than a month later, the U.S. government designated six Mexican drug cartels, including the Sinaloa Cartel and the Jalisco New Generation Cartel, as foreign terrorist organizations.

In August, Sheinbaum said that an executive order signed by Trump directing the Pentagon to target foreign drug cartels did not pose a risk of invasion to Mexico.

“The United States is not going to send its military into Mexico. We cooperate,

See MEXICO page 5

Breves locales & Estatales

Local & State briefs

San Francisco reacts to Navy’s late alert on radioactive material at Hunters Point

—by the *El Reportero*’s staff and reports

San Francisco officials are expressing concern over the U.S. Navy’s delayed notification about radioactive contamination at Hunters Point Naval Shipyard. Elevated levels of plutonium-239 were detected nearly a year ago, but local authorities were only informed this month.

Plutonium-239, used in nuclear weapons and reactors, can be harmful if inhaled, posing long-term risks such as lung cancer and cellular damage. The recent discovery was made in Parcel C, near residential buildings and a public park, an area the Navy cleared for redevelopment two decades ago.

San Francisco Health Officer Dr. Susan Philip requested full documentation and a year’s worth of air monitoring data from the Navy to be reviewed

by federal and state agencies. She stressed the need for transparency and timely communication to protect public health.

The Hunters Point site, spanning 866 acres, operated as a shipyard from 1945 to 1974 and housed the Naval Radiological Defense Laboratory. Years of ship decontamination after nuclear testing left the area contaminated with radioactive materials, heavy metals, and petroleum products. It was designated a Superfund site in 1989.

The EPA confirmed that the Navy detected plutonium in one of two tests. The agency is reviewing all data to determine potential risks to the public.

The discovery raises questions about redevelopment projects, including plans to build thousands of housing units at Candlestick Point—Hunters Point Shipyard. Rising groundwater due to climate change could

worsen exposure risks, according to prior studies.

Community members, like longtime resident Ariann Harrison, say the findings confirm ongoing concerns about contamination. Harrison, who participated in independent testing, reported the presence of plutonium in her results. She is calling for independent review and accountability from the Navy.

Supervisor Shamann Walton, representing the neighborhood, called the Navy’s communication “unacceptable” and announced plans for hearings on the findings. He emphasized the importance of keeping residents informed to ensure safety amid redevelopment.

The latest detection highlights ongoing challenges at one of the nation’s most contaminated former naval sites, as federal and city agencies work to balance cleanup efforts with community health and housing development.

BREVES LATNOS de la página 1

cibe asilo en la Embajada de México”, dijo de Zela.

Añadió que la decisión refleja la interferencia repetida de líderes mexicanos en asuntos internos de Perú, refiriéndose al presidente Andrés Manuel López Obrador y a la exjefa de Gobierno de Ciudad de México, Claudia Sheinbaum. La Presidencia peruana confirmó la medida en redes sociales oficiales. Karla Ornelas, principal diplomática de México en Perú, deberá salir del país pronto.

Chávez enfrenta cargos relacionados con el fallido intento de Castillo a finales de 2022 de disolver el Congreso. Fue encarcelada en 2023, pero liberada mientras continuaba su juicio. Los fiscales solicitan 25 años de prisión, alegando que fue cómplice de rebelión. Castillo, destituido en 2022, permanece en prisión por rebelión y conspiración.

La Secretaría de Relaciones Exteriores de México condenó la acción de Perú como “unilateral y excesiva”, subrayando que el asilo otorgado a Chávez cumplió con la ley internacional y no constituye un acto hostil. La dependencia enfatizó que las relaciones

comerciales con Perú continuarán, recordando que ambos países forman parte de la Alianza del Pacífico junto con Chile y Colombia.

Sheinbaum, quien apoya a Castillo, indicó que la embajada fue informada de que solo se cortaban relaciones diplomáticas, no consulares. Perú se suma ahora a Ecuador como país sudamericano sin relaciones diplomáticas con México, tras romperse los vínculos en 2024 debido a la intervención de la policía ecuatoriana en la embajada mexicana en Quito.

- Con información de Reuters, AP, El País y Milenio.

CALIFORNIA de la página 1

Darling-Hammond, presidenta de la Junta Estatal de Educación. “Necesitamos renovar por completo la idea de lo que una escuela secundaria puede ser.”

La Colaborativa de Excelencia Educativa de California está financiando un programa piloto para rediseñar las escuelas intermedias y secundarias. Los distritos que ya trabajan en modelos más modernos solicitaron subvenciones; los ganadores compartirán sus experiencias a nivel estatal. Los fondos incluyen \$10 millones del presupuesto estatal y programas que promueven trayectorias profesionales y cursos de inscripción dual.

El objetivo es reemplazar los rígidos períodos de 50 minutos y las clases aisladas por escuelas que ofrezcan experiencia laboral, estudios conectados con los intereses de los alumnos, vínculos más estrechos con el personal y cursos adaptados a las necesidades profesionales y locales.

La neurociencia indica que los adolescentes aprenden mejor en entornos flexibles, prácticos y colaborativos. Las escuelas alternativas han aplicado este enfoque durante décadas, combinando pasantías, habilidades para la vida y clases pequeñas con una enseñanza personalizada.

El modelo tradicional muestra señales de agota-

miento: casi la mitad de los estudiantes de 11.º grado describieron la escuela como “muy aburrida”, casi una cuarta parte estuvo ausente crónicamente y solo el 30 por ciento alcanzó el nivel esperado en matemáticas. Menos de la mitad completaron una trayectoria preparatoria universitaria o profesional.

“Los datos hablan por sí solos”, dijo Russlynn Ali, del Instituto XQ. “Hay graduados que no pueden calcular una propina ni comprender la idea principal de un artículo. El caso para el cambio es innegable.”

Persisten algunos obstáculos. Las universidades exigen a los aspirantes aprobar las materias A–G, lo que dificulta a las escuelas diseñar clases más innovadoras. Además, los sistemas universitarios dependen de calificaciones tradicionales y expedientes que, según muchos educadores, no reflejan las verdaderas habilidades de los alumnos.

La unidad Carnegie — que mide los créditos por el tiempo en clase— sigue siendo la base de la estructura educativa. Incluso la Fundación Carnegie promueve medir el aprendizaje por dominio y no por horas, pero las universidades han avanzado lentamente.

CART High —Centro de Investigación y Tecnología Avanzada— abrió hace unos 25 años en una

planta de bombeo renovada en Clovis. Es una iniciativa conjunta de los distritos Clovis y Fresno Unified, creada para involucrar a estudiantes desmotivados y ofrecerles experiencia profesional.

“No buscábamos a los mejores alumnos, sino a los que estaban desconectados,” dijo Staci Bynum, decana de currículo de CART. “Aquí, el estudiante promedio puede sobresalir.”

CART atiende a alumnos de 11.º y 12.º grado seleccionados por sorteo; el año pasado hubo 2,200 solicitantes y 1,000 aceptados. Casi el 80 por ciento proviene de familias de bajos ingresos. Los estudiantes dividen su día entre su escuela de origen y CART, eligiendo especialidades como derecho, negocios, psicología, biotecnología o criminología.

Las clases, llamadas laboratorios, duran tres horas y son impartidas por equipos de docentes que integran literatura y otras materias académicas a proyectos temáticos. En biotecnología, los alumnos leen *La cepa de Andrómeda* y *El marciano* y escriben relatos de ciencia ficción basados en los conceptos aprendidos. En derecho, leen *Otelo* o *Hamlet* y realizan juicios simulados.

Nos esforzamos mucho por ayudar a los alumnos a entender el sentido de lo que

Ver CALIFORNIA página 7



Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment

El escritor mexicano Gonzalo Celorio gana el Premio Cervantes 2025 por su trayectoria

por los servicios informativos de El Reportero

El novelista y ensayista mexicano Gonzalo Celorio ha sido galardonado con el Premio Cervantes 2025, el máximo reconocimiento a la literatura en lengua española, por más de cincuenta años de escritura que combinan memoria, erudición y amor por el lenguaje.

El ministro de Cultura de España, Ernest Urtasun, anunció la decisión el lunes en Madrid, destacando la obra de Celorio como “una labor literaria e intelectual excepcional que ha enriquecido la lengua y la cultura hispánica”. El jurado resaltó su capacidad para “combinar lucidez crítica con una sensibilidad narrativa que explora la identidad, la educación sentimental y la pérdida”, describiendo su obra como “una memoria del México moderno y un espejo de la condición humana”.

El premio incluye una dotación económica de 125,000 euros (aproximadamente 143,570 dólares) y se entregará el 23 de abril de 2026 en la Universidad de Alcalá de Henares por el Rey y la Reina de España, coincidiendo con el aniversario del entierro de Miguel de Cervantes en 1616.

A sus 77 años, Celorio se convierte en el séptimo mexicano en recibir el Premio Cervantes, lo que hace de México la nación latinoamericana con más laureados. Entre los ganadores anteriores se encuentran Octavio Paz (1981),



El escritor mexicano Gonzalo Celorio, de 77 años, recibió esta semana el máximo galardón por sus aportes al idioma y la cultura hispana. Mexican writer Gonzalo Celorio, 77, received Spain's top literature award for his contributions to Hispanic language and culture.

Carlos Fuentes (1987), Sergio Pitlor (2005), José Emilio Pacheco (2009), Elena Poniatowska (2013) y Fernando del Paso (2015).

“Lo recibo con gran honor y emoción”, dijo Celorio. “Honra mi vocación literaria, mi amor por la lengua española y mi devoción a Cervantes”.

Nacido en la Ciudad de México en 1948, Celorio estudió literatura hispánica en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), donde ha sido profesor y director de la Facultad de Filosofía y Letras. Actualmente dirige la Academia Mexicana de la Lengua y mantiene estrechos lazos académicos con España y Cuba.

Celorio es conocido por novelas como *Amor propio*, *Y retiemble en sus centros la tierra* y *Tres lindas cubanas*. Su obra más reciente, un

libro de memorias titulado *Ese montón de espejos rotos*, se publicó el mes pasado solo en español y reflexiona sobre toda una vida dedicada a leer, enseñar y escribir.

Ha descrito la conexión cultural de México con España como “umbilical”, señalando que la herencia hispánica del país no puede ser ignorada sin importar la historia de la Conquista.

Este año marca la 50.ª edición del Premio Cervantes. Entre los ganadores recientes se incluyen el venezolano Rafael Cadenas (2022), los españoles Luis Mateo Díez (2023) y Álvaro Pombo (2024), así como laureados destacados como Mario Vargas Llosa, Camilo José Cela, Jorge Luis Borges, Octavio Paz y Carlos Fuentes.

- Con informes de CNN Español, El País y El Universal.

Mexican writer Gonzalo Celorio wins 2025 Cervantes Prize for Life time Achievement



Hector Guerrero | Video: epy

by the El Reportero's news services

Mexican novelist and essayist Gonzalo Celorio has been awarded the 2025 Cervantes Prize, the highest honor in Spanish-language literature, recognizing more than fifty years of writing that blends memory, erudition, and love of language.

Spain's Minister of Culture, Ernest Urtasun, announced the decision Monday in Madrid, praising Celorio's work as “an exceptional literary and intellectual labor that has enriched the language and Hispanic culture.” The jury highlighted his ability to “combine critical lucidity with a narrative sensibility exploring identity, sentimental education, and loss,” calling his work both “a memoir of mod-

ern Mexico and a mirror of the human condition.”

The prize includes a monetary award of 125,000 euros (around US \$143,570) and will be presented on April 23, 2026, at the University of Alcalá de Henares by the King and Queen of Spain, coinciding with the anniversary of Miguel de Cervantes' burial in 1616.

At 77, Celorio becomes the seventh Mexican to receive the Cervantes Prize, making Mexico the Latin American nation with the most laureates. Previous winners include Octavio Paz (1981), Carlos Fuentes (1987), Sergio Pitlor (2005), José Emilio Pacheco (2009), Elena Poniatowska (2013), and Fernando del Paso (2015).

“I receive it with great honor and emotion,” Celorio said. “It honors my literary vocation, my love for the Spanish language, and my devotion to Cervantes.”

Born in Mexico City in 1948, Celorio studied Hispanic literature at the National Autonomous University of Mexico (UNAM), where he has served as professor and dean of the Faculty of Philosophy and Letters. He

can Academy of Language and maintains close academic ties with Spain and Cuba.

Celorio is known for novels such as *Amor propio* (“Self-Love”), *Y retiemble en sus centros la tierra* (“And Let the Earth Tremble to its Core”), and *Tres lindas cubanas* (“Three Beautiful Cuban Women”). His latest work, a memoir titled *Ese montón de espejos rotos* (“That Pile of Broken Mirrors”), was published last month in Spanish only and reflects on a lifetime of reading, teaching, and writing.

He has described Mexico's cultural connection with Spain as “umbilical,” noting that the country's Hispanic heritage cannot be renounced regardless of the Conquest's history.

This year marks the 50th edition of the Cervantes Prize. Past winners include Venezuelan Rafael Cadenas (2022), Spanish writers Luis Mateo Díez (2023) and Álvaro Pombo (2024), as well as notable laureates such as Mario Vargas Llosa, Camilo José Cela, Jorge Luis Borges, Octavio Paz, and Carlos Fuentes.

With reports from CNN Español, El País, and El Universal.



Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



Como todos los meses la comunidad de San Francisco se reúne para disfrutar de música en vivo. As every month, the San Francisco community gathers to enjoy live music. (Courtesy: <https://lagentemusicsf.com>)

La fiesta de SF en la calle Valencia

por Magdy Zara

La fiesta mensual gratuita en la calle Valencia de SF, regresa esta semana y trae para ti tres escenarios con música en vivo, cada segundo jueves de cada mes.

Baila al ritmo de salsa, samba, R&B, rock y mucho más, disfruta de una amplia variedad de comidas y bebidas, de obras de arte, mientras paseas por las calles y compartes de un día diferente.

Esta es una oportunidad para disfrutar en familia ya que hay atracciones para todas las edades además de ser una celebración gratuita.

La cita es en la calle Valencia, entre las calles 16 y 19, en el Distrito Cultural Indígena Americano de SF, este jueves 13 de noviembre, entre las 5:00 y 10:00 P.M.

El evento es gratis, pero se recomienda confirmar la asistencia a través de la página: <https://www.eventbrite.com/e/valencia-live-oct-9th-tickets>

Maccla realiza concurso Mole para Morirse
¿Quieres ser nombrado el mejor Chef del Mole del área

de la Bahía? entonces esta es tu oportunidad. El Centro Cultural Mission de las Artes Latinas, abrió un concurso para chefs profesionales y aficionados, con la finalidad de mantener vivas las tradiciones latinoamericanas.

Este concurso de degustación de mole es la oportunidad perfecta para saborear deliciosas recetas caseras y votar por tu favorita, el costo de boleto incluye: degustación, cena de mole, bebida y exhibición de altar y entretenimiento.

Para participar en el **Concurso Mole para Morirse**, tienes chance de registrarte hasta el día 11 de noviembre, para el registro y obtener mayor información puedes hacerlo a través del info@missionculturalcenter.org

Los premios a repartir serán en metálico y serán:
1er Lugar: \$ 200.
2do Lugar: \$100.
3er Lugar: \$ 75.

El concurso será este 15 de noviembre de año en curso, de 12 a 2 P.M, en su sede ubicada en 2868 Mission Street, San Francisco.

Jueves para bailar salsa Sausalito

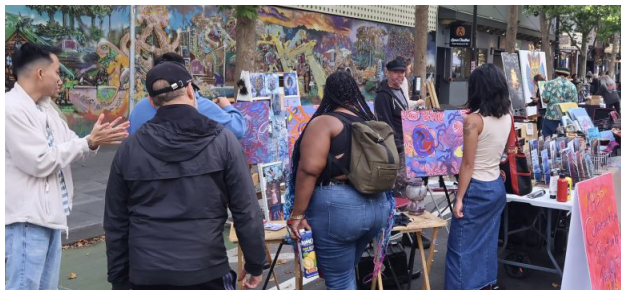
Para disfrutar de una noche de salsa, comienza con una clase básica de baile gratuita, impartida por el fantástico equipo de Salsa Dance Marin, así aprenderás algunos nuevos pasos o repasa los que ya conoces antes de que empiece la fiesta de verdad.

DJ Franklin será quien este a cargo, colocando los mejores temas para garantizar una velada increíble de baile en la que la salsa, bachata, el merengue y tú, serán los protagonistas. Por lo que esta es una oportunidad tanto si eres un bailarín experto como si quieres probar algo nuevo, para aprovechar para salir a la pista de baile y conocer gente nueva.

Además de contar con variedad de bebidas y aperitivos, las entradas tienen un costo de \$15 si se compran con anticipación en la taquilla \$20.

La fecha es este 20 de noviembre, a partir de las 7:00 P.M., en Eria, 562 Bridgeway, Sausalito.

The SF Valencia street party



Los asistentes al Valencia Live bailan, escuchan música, compran y crean arte. Attendees at Valencia Live dance, listen to music, shop, and create art. (Courtesy: <https://missionlocal.org>)

by Magdy Zara

The free monthly Valencia Street Party in San Francisco returns this week, bringing you three stages with live music every second Thursday of the month.

Dance to the rhythm of salsa, samba, R&B, rock, and much more, enjoy a wide variety of food and drinks, and admire artwork while strolling through the streets and sharing a unique day out.

This is a great opportunity to enjoy with the whole family, as there are attractions for all ages, and it's a free celebration.

The event takes place on Valencia Street, between 16th and 19th Streets, in San Francisco's American Indian Cultural District, this Thursday, November 13, from 5:00 to 10:00 PM.

The event is free, but RSVPs are recommended through the following page: <https://www.eventbrite.com/e/valencia-live-oct-9th-tickets>

MCCLA Holds a Mole to Die For Contest

Want to be named the best Mole Chef in the Bay Area? Then this is your chance. The Mission Cultural Center for Latin Arts (MCCLA) has launched a contest for professional and amateur chefs to keep Latin American traditions alive.

This mole tasting contest is the perfect opportunity to savor delicious homemade recipes and vote for your favorite. The ticket price includes: tasting, mole dinner, drinks, altar display, and entertainment. To participate in the Mole to Die For contest, you have until November 11th to register. For regis-

tration and more information, you can contact info@missionculturalcenter.org.

The prizes will be awarded in cash and are as follows:
1st Place: \$200
2nd Place: \$100
3rd Place: \$75

The contest will be held on November 15th of this year, from 12 to 2 PM, at their headquarters located at 2868 Mission Street, San Francisco.

Salsa Dance Thursdays at Sausalito

To enjoy a night of salsa, start with a free basic dance class taught by the fantastic Salsa Dance Marin team. You'll learn some new steps or review the ones you already know before the real party begins.

DJ Franklin will be in charge, playing the best tracks to guarantee an incredible evening of dancing where salsa, bachata, merengue, and you will be the stars. So this is a great opportunity, whether you're an expert dancer or want to try something new, to hit the dance floor and meet new people.

In addition to a variety of drinks and snacks, tickets cost \$15 if purchased in advance and \$20 at the door.

The event is on November 20th, starting at 7:00 PM, at Eria, 562 Bridgeway, Sausalito.



Un soldado de la Fuerza de Tarea Conjunta de la Frontera Sur vigila la frontera entre México y EE.UU. desde Santa Teresa, en abril. A soldier from the U.S. Joint Task Force Southern Border watches the U.S.-Mexico border from Santa Teresa, in April.

MEXICO de la página 1

entrenamiento para la posible misión” y señaló que “incluiría operaciones terrestres dentro de México”.

Sin embargo, la organización de noticias dijo que los dos funcionarios actuales y uno de los exfuncionarios informaron que un despliegue de EE.UU. en México “no es inminente”.

Según los mismos funcionarios, “las discusiones sobre el alcance de la misión están en curso y no se ha tomado una decisión final”.

Durante gran parte de 2025, ha habido especulación de que el ejército de Estados Unidos podría realizar operaciones contra cárteles en suelo mexicano. Sin embargo, la presidenta Claudia Sheinbaum ha afirmado que tales operaciones no ocurrirán.

En mayo, reveló que había rechazado una oferta del presidente estadounidense Donald Trump para enviar al ejército de EE.UU. a México para combatir cárteles de droga. Sheinbaum declaró en ese momento que le dijo a Trump que el territorio y la soberanía de México son “inviolables”.

Por su parte, el presidente de EE.UU. dijo en mayo que “si México quisiera ayuda con los cárteles, nos sentiríamos honrados de ir y hacerlo”.

El domingo, un día después del asesinato del alcalde de Uruapan, Michoacán, el subsecretario de Estado estadounidense, Christopher Landau, escribió en redes sociales que “Estados Unidos está listo para profundizar la cooperación de seguridad con México para eliminar el

crimen organizado en ambos lados de la frontera”.

Misión en México sería secreta, según fuentes. Citando a funcionarios actuales de la administración Trump, NBC News escribió que el Comando Conjunto de Operaciones Especiales de EE.UU. proporcionaría muchas de las tropas que podrían desplegarse en México para una posible misión contra cárteles.

Las mismas fuentes indicaron que oficiales de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) también participarían en la misión estadounidense en México.

Las cuatro fuentes de NBC coincidieron en que, a diferencia de Venezuela, donde Nicolás Maduro está en el poder y EE.UU. podría realizar pronto ataques terrestres, la misión potencial en México no está diseñada para socavar al gobierno mexicano.

Aun así, “la misión actualmente planificada sería un rompimiento con administraciones estadounidenses pasadas, que han desplegado discretamente equipos de la CIA, militares y de seguridad en México para apoyar a policías y unidades militares locales que luchan contra cárteles, pero no para tomar acción directa contra ellos”, informó NBC.

“Si la misión recibe luz verde final, la administración planea mantenerla en secreto y no publicitar

acciones relacionadas con ella, como ha ocurrido con recientes bombardeos a embarcaciones sospechosas de traficar drogas”, dijeron los dos funcionarios actuales y los dos exfuncionarios.

Nuevamente citando a sus cuatro fuentes, NBC escribió que la administración Trump “preferiría coordinar con el gobierno mexicano cualquier nueva misión contra cárteles, pero los funcionarios no han descartado operar sin esa coordinación”.

Una acción unilateral de EE.UU. en México sería un agravio a la soberanía mexicana y a su defensora más firme, la presidenta Sheinbaum. Las relaciones bilaterales —basadas principalmente en colaboración en seguridad y comercio— se verían sin duda dañadas, si no irreparablemente afectadas.

El informe de NBC surge una semana después de que el ejército estadounidense realizara al menos un ataque contra un presunto barco de drogas localizado en aguas internacionales frente a la costa sur del Pacífico mexicano. El ataque, uno de cuatro realizados el 27 de octubre que dejaron un total de 14 presuntos narcotraficantes muertos en el Pacífico oriental, fue condenado por Sheinbaum.

De manera similar a los recientes ataques de EE.UU. a embarcaciones de drogas en el Caribe y el

Pacífico, NBC, citando a sus cuatro fuentes, escribió que “bajo la nueva misión planificada, las tropas estadounidenses en México usarían principalmente drones para atacar laboratorios de droga y miembros y líderes de cárteles”.

“Algunos de los drones que usarían las fuerzas especiales requieren operadores en el terreno para emplearlos de manera eficaz y segura”, informaron los funcionarios.

En abril, citando a seis funcionarios militares, de seguridad e inteligencia actuales y anteriores con conocimiento de discusiones de seguridad estadounidenses, NBC informó que la administración Trump consideraba realizar ataques con drones a cárteles en México.

Siete meses después, eso no ha ocurrido, pero el gobierno estadounidense ha demostrado estar dispuesto a usar su vasta fuerza militar contra cárteles en el mar. Trump dijo el mes pasado que “la tierra será lo siguiente”.

En 2025, la CIA ya ha realizado misiones encubiertas con drones para espiar a cárteles y buscar laboratorios donde se produce fentanilo y otras drogas. El gobierno mexicano indicó que solicitó y aprobó esas misiones.

Antes de regresar a la Casa Blanca en enero, Trump afirmó estar “absolutamente” preparado

para lanzar ataques militares de EE.UU. contra cárteles mexicanos si grandes cantidades de drogas seguían entrando al país desde México. Ha elogiado a Sheinbaum, describiéndola como “una mujer maravillosa”, pero también ha sostenido en repetidas ocasiones que México está gobernado por cárteles.

Cuando se le preguntó el primer día de su segundo mandato si consideraría “ordenar a fuerzas especiales de EE.UU. entrar a México” para “eliminar cárteles”, el presidente dijo que “podría ocurrir”.

Menos de un mes después, el gobierno estadounidense designó a seis cárteles mexicanos, incluido el Cártel de Sinaloa y el Cártel Jalisco Nueva Generación, como organizaciones terroristas extranjeras.

En agosto, Sheinbaum afirmó que una orden ejecutiva firmada por Trump, dirigida al Pentágono para atacar cárteles extranjeros, no representaba un riesgo de invasión a México.

“Estados Unidos no enviará su ejército a México. Cooperamos, colaboramos, pero no habrá invasión. Está descartado... porque, además de lo que hemos declarado en todas nuestras conversaciones, no está permitido ni forma parte de ningún acuerdo”, dijo.

- Con reportajes de NBC News.

CALIFORNIA from page 1

The California Collaborative for Educational Excellence is funding a pilot to redesign middle and high schools. District teams already escaping the factory model applied for grants; winners will share lessons statewide. Funding includes \$10 million from the state budget and programs supporting career pathways and dual enrollment.

The aim is to replace rigid 50-minute periods and stand-alone classes with schools offering work experience, academics connected to student interests,

closer staff-student relationships and courses that serve local career needs.

Neuroscience suggests teenagers learn better in flexible, hands-on settings with teamwork and autonomy. Alternative schools have used such approaches for decades, combining internships, life skills and small classes with personalized teacher-student relationships.

The traditional model shows strains: nearly half of 11th graders called school “really boring,” almost a quarter were chronically absent, and only 30 percent met grade-level math

standards. Fewer than half of graduates finished a college or career prep track.

“The data speaks for itself,” said Russlynn Ali of XQ Institute. “There are graduates who can’t calculate a tip or grasp an op-ed’s main idea. The case for change is unmistakable.”

barriers remain. The University of California and Cal State systems require A–G courses for admission, making it hard for schools to invent alternative classes. Colleges rely on letter grades and traditional transcripts, which many educators say don’t capture students’ real skills.

The Carnegie unit—credit measured by time—still structures high school and college systems. Even the Carnegie Foundation urges mastery-based measures, but higher education has been slow to shift.

CART High — Center for Advanced Research and Technology — opened about 25 years ago in a renovated Clovis water-pump plant as a joint Clovis and Fresno

Unified initiative to reach disengaged students and provide career experience.

“We weren’t looking for the top students. We were looking for the disengaged kids,” said Staci Bynum, CART’s dean of curriculum. “The C kid is going to excel here.”

CART serves 11th and 12th graders selected by lottery; last year 2,200 applied and 1,000 were accepted. Nearly 80 percent are low-income. Students split their day between their home high school and CART, choosing focuses such as law, business, forensics, biotechnology or psychology.

Classes, called labs, run three hours and are co-taught by teacher teams who blend literature and academics into thematic projects. In biotechnology, students read science fiction like The Andromeda Strain and The Martian, then craft stories tied to class concepts. Law students read Othello or Hamlet and stage mock trials.

“We work really hard to get kids to see the big-

ger picture of why they’re learning,” said English teacher Emily Saeteurn.

Attendance is nearly 100 percent and discipline is rare, principal Rick Watson said. Over 90 percent of CART students scored proficient in English on state tests.

Education officials worldwide tour CART to study its model; dozens of CART-inspired programs have opened in California.

“You have kids everywhere who are falling through the cracks,” Watson said. “Comprehensive high schools don’t work for some B, C, D students. They’re disconnected and desperate for a different model.”

Senior Madelyn Quiroga said she earns mediocre grades at her regular school but straight A’s at CART. “At my other school they just throw stuff at you. Here they actually teach us — and it sticks.”

Eleventh grader Audrey Riede, in law, said CART inspired her to pursue defense law: “The teachers aren’t just trying

to get you to pass — they want to make you think.”

If pilots succeed, districts statewide could adopt elements of CART, reshaping diplomas and college admissions to value mastery and real-world experience. Advocates say redesign could better prepare students for careers and civic life, making high school more relevant and equitable for California’s diverse students. Success could transform learning, expand opportunity and strengthen workforce readiness across California.

This is a shortened version of the original article. Read the full story at www.elreporteroSF.com at Front page.

MEXICO from page 3

we collaborate, but there will be no invasion. That’s ruled out ... because, in addition to what we’ve stated in all our conversations, it’s not allowed, nor is it part of any agreement,” she said.

With reports from NBC News.

Mari's Alterations & Custom Tailor

Arreglos - Hombres/Mujeres

Talla exacta a su medida

Confección de trajes

Reparación de cuero

Ropa formal

Mari's Seamstress

4730 International Blvd, Oakland, CA 94601

(510) 9326495

maris_alterations marisalterationsCA

Venta de Productos Nicaragüenses y Centro Americanos

Antojitos Patry

Rosquillas

Pinolillo

Nacatamales

Visítanos en Nuestra Tienda

ENVIOS PATRY

Tenemos envíos de encomienda a centro américa y envíos de dinero

MoneyGram

Contáctanos

+1 415-341-0044

2853 Mission St, San Francisco, CA 94110, Estados Unidos

ESTAMPAS PERUANAS

estampas.peruanas

PERUVIAN Restaurant

Hours: Mon. - Thurs. 11 am - 9 pm Fri. 11 am - 10 pm Sat. 9 am - 10 pm Sun. 9 am - 9 pm

ORDER NOW

+1 650-368-9340

715 El Camino Real, Redwood City, CA, 94063

estampasperuanas1@gmail.com

L's Caffé

Café & Restaurant

Breakfast and Brunch Restaurant

2871-24th, San Francisco, CA, 94110

+1 415-206-0274

www.ls-caffe.com

FOLLOW US in: ls.caffe ls.caffe

Enjoy a delicious coffee in the heart of the city. Coffee / Sandwiches / Bagels and more.

EL TOMATE

RESTAURANTE

eltomaterestaurant

eltomaterestaurant

+1 415 401 8766

2904 24th-Street, San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

EDITORIAL from page 2

lic. The same corporations that are replacing human workers are also offering digital “companionship” to the unemployed and lonely — creating a feedback loop of dependence that benefits the very forces responsible for their suffering. Bit by bit, we are being enclosed in a digital bubble. Many people, especially the younger generation, believe this is normal — that learning to coexist with AI is simply “the future.” But few understand the economic and political dimensions behind this transformation. The so-called “Fourth Industrial Revolution,” promoted by institutions like the World Economic Forum, envisions a world where every human action is tracked, analyzed, and managed through digital systems — a form of technocratic governance that could erase the last remnants of personal freedom. And it’s not just the office jobs that are disappearing. Automation is advancing rapidly in agriculture, transportation, and retail. Robots can already plant seeds, harvest crops, pack goods, and deliver them to your door. Self-driving taxis are being tested in major cities. In a few years, we may see planes flown almost entirely by AI. What happens then to the millions of drivers, pilots, cashiers, and factory workers whose livelihoods vanish overnight?

SALUD de la página 1

ahora esa recomendación en política federal. Los fabricantes de vacunas han indicado que están preparados para pasar a formulaciones de dosis única, eliminando el conservante de los frascos multidosos que antes eran estándar. Kennedy destacó que la decisión “refleja nuestro compromiso con la transparencia, la salud pública y los principios de precaución en medicina”. **Implicaciones para el desarrollo de vacunas** Desde un punto de vista científico y regulatorio, este cambio refleja un creciente énfasis en la seguridad y la confianza pública. Kennedy presentó la medida como un esfuerzo por restaurar la fe en las vacunas, especialmente entre quienes se preocupan por los conservantes. Para las compañías farmacéuticas, la transición de frascos multidosos a unidades de dosis única requerirá ajustes en producción, almacenamiento y logística de distribución, lo que podría aumentar costos y complicar las cadenas de suministro. A pesar de estos desafíos, la medida podría acelerar la investigación en conservantes alternativos y nuevas tecnologías de vacunas. Es probable que las agencias reguladoras examinen más de cerca cada componente de las vacunas, desde los ingredientes activos hasta los aditivos, lo que podría influir en el diseño de futuras vacunas, incluyendo plataformas de ARNm y vectores virales. Analistas de la industria sugieren que esto también podría impulsar la innovación en métodos de administración más sostenibles y rentables. **Impacto en la industria y el mercado** El sector farmacéutico enfrenta consideraciones tanto logísticas como fi-

Some policymakers claim that “universal basic income” will solve the problem — that governments will simply pay citizens a small monthly stipend once the jobs are gone. But this idea, while seductive, carries its own risks. If your survival depends on a digital payment controlled by the state, your freedom to dissent evaporates. What happens if your political opinions, or even your social behavior, are deemed “inappropriate”? A digital system can cut off your access to money instantly. The disappearance of physical cash, already being pushed in some countries, could mark the final stage of this transition. A cashless world means every transaction is traceable, every purchase monitored, every citizen categorized by algorithms. It would be the end of anonymity — and with it, the end of true liberty. Behind all this technological upheaval, there is an uncomfortable question few dare to ask: Who benefits from replacing humanity with machines? The rhetoric of “innovation” hides an economic reality — automation increases profits for shareholders and consolidates control among global corporations while leaving millions of people disposable. Some thinkers warn that what is emerging is not a future of abundance but one of managed scarcity, where a small elite controls the means of

nancieras. Los frascos multidosos sin tiomersal son más costosos y complejos de distribuir, especialmente en entornos con pocos recursos. En Estados Unidos, el tiomersal estaba presente en solo una pequeña fracción de las vacunas, pero a nivel mundial, muchos programas de inmunización dependen de frascos multidosos por su eficiencia y accesibilidad económica. La eliminación podría incentivar la inversión en tecnologías libres de conservantes mientras se redefinen la economía y la dinámica del mercado de vacunas. Algunos fabricantes ya exploran soluciones antimicrobianas alternativas, mientras los inversores anticipan cambios en las prioridades de producción. Analistas señalan que la eliminación del tiomersal podría sentar un precedente para evaluar otros excipientes en las vacunas, subrayando aún más el papel de la percepción pública en la estrategia farmacéutica. **Salud pública y humanidad** Para el público general, la eliminación del mercurio de las vacunas representa una mejora visible en seguridad. Muchos padres y pacientes probablemente vean la decisión como un alivio, lo que podría reducir la desconfianza hacia las vacunas y mejorar la cobertura. Una mayor tasa de inmunización podría fortalecer la inmunidad colectiva y aumentar la resiliencia de la salud pública. Sin embargo, los científicos advierten que décadas de investigación no han encontrado un vínculo causal entre el tiomersal y trastornos del desarrollo neurológico. Aunque la eliminación es simbólica para la confianza pública, los expertos subrayan que no debe opacar prioridades más urgentes de seguridad en vacunas.

production — and, by extension, the rest of society. So, what can be done to save ourselves from this accelerating transformation? First, we must resist blind acceptance of AI as inevitable. Technology should serve humanity, not the other way around. Governments must enforce laws that protect human labor, demand transparency from corporations using AI, and ensure that technology complements — rather than replaces — human intelligence. Second, society must revive the value of human connection and creativity. Education should focus less on teaching people to adapt to machines and more on nurturing what machines can never replicate — empathy, ethics, and the imagination that drives real progress. Finally, we need to reassert the principle of human sovereignty in the digital age. That means preserving physical money, protecting privacy, and ensuring that no government or corporation can control individuals through data or algorithms. The dark side of AI is not only about job loss — it is about the redefinition of what it means to be human. The choice before us is stark: either we become passive spectators in a machine-run world, or we reclaim our right to shape the future on our own terms. The time to decide is now, before the last human switch is turned off.

La comunicación es clave, ya que enfatizar la eliminación del mercurio sin contexto científico podría generar percepciones erróneas. “Confiar en la ciencia es tan importante como la ciencia misma”, dijo un experto en salud pública. “Decisiones como esta muestran que los reguladores escuchan, pero también necesitan comunicar claramente lo que es y no es riesgoso”. **Retos y críticas** Algunos exmiembros del ACIP y científicos independientes criticaron la rapidez y forma de la decisión, sugiriendo que se aparta de los procesos tradicionales basados en evidencia. Argumentan que centrarse en el tiomersal podría desviar la atención de preocupaciones de seguridad más urgentes y complicar la comprensión pública de la ciencia de vacunas. Los críticos también advierten que los programas de vacunación internacionales podrían enfrentar costos mayores si las dosis únicas se convierten en estándar. **Mirando hacia el futuro** El cambio de política marca el inicio de una nueva era en la fabricación de vacunas. Las compañías farmacéuticas deberán innovar en formulaciones libres de conservantes y logística. Los profesionales médicos deberán comunicar claramente la seguridad y eficacia de las vacunas. Los programas de vacunación global podrían enfrentar mayores costos y desafíos logísticos, aunque la posibilidad de aumentar la confianza pública podría compensar estos obstáculos. En esencia, la eliminación del tiomersal es un hito práctico y simbólico. Su éxito se medirá no solo por formulaciones de vacunas más seguras, sino también por la confianza

Ver SALUD página 8



Perú expulsa a Karla Ornelas, embajadora de México, tras ruptura de relaciones diplomáticas. Peru expels Karla Ornelas, Mexico’s ambassador, after breaking off diplomatic relations | Gulf Image

LATIN BRIEFS from page 1

Manuel López Obrador and former Mexico City Mayor Claudia Sheinbaum. The Peruvian President’s Office confirmed the move on its official social media. Mexico’s top diplomat in Peru,

Karla Ornelas, is expected to leave the country soon. Chávez faces charges related to Castillo’s failed attempt in late 2022 to dissolve Congress. She was jailed in 2023 but released by a judge while her trial continued. Prosecutors are

COLUMN de la página 2

la Legislatura dibujará nuevos mapas que se usarán en 2026, 2028 y 2030. Aun si los trazados se hicieran con moderación, la percepción pública de parcialidad persistirá, porque los propios beneficiarios son quienes diseñan los mapas. Y la percepción importa. Cuando los votantes creen que las líneas electorales se manipulan, la confianza disminuye. El cinismo se propaga. Los ciudadanos pueden seguir votando, pero con menos fe en que los resultados reflejen la voluntad popular. La participación se reduce, la rendición de cuentas se debilita y la legitimidad democrática se vacía poco a poco. Legitimidad democrática y panorama nacional En el plano político, la Proposición 50 podría reconfigurar la representación de California en el Congreso. Algunos analistas prevén que los nuevos mapas podrían inclinar varios escaños hacia el Partido Demócrata, afectando incluso el control de la Cámara de Representantes. Los defensores lo ven como una estrategia defensiva, destinada a contrarrestar los abusos de otros estados. Sin embargo, esta lógica defensiva genera una política reactiva: cada movimiento partidista invita a una contramedida, y lo que empieza como respuesta puede volverse práctica habitual. Si el rediseño de distritos se convierte en una táctica de represalia, el modelo tradicional de ajustes cada diez años podría colapsar en una manipulación continua. Los mapas cambiarían cada vez que el poder político se mueva, transformando la geografía electoral en un instrumento de ventaja en lugar de un reflejo estable de las comunidades. Con el tiempo, los votantes verían la representación no como resultado de su elección, sino de una ingeniería política. Futuros posibles tras la Proposición 50 Se vislumbran varios escenarios. Primero, los distritos que los legisladores dibujen para los próximos tres ciclos podrían consolidar la ventaja de un solo partido, reduciendo la competencia genuina. Segundo, el creciente cinismo podría disminuir la participación y el compromiso cívico, especialmente

entre los votantes que ya se sienten marginados. Tercero, la reacción pública podría impulsar movimientos de reforma para restaurar comisiones independientes o restringir las redistribuciones a mitad de década antes de 2031. Cuarto, la medida de California podría inspirar a otros estados a hacer lo mismo, normalizando los cambios frecuentes en los mapas electorales. Cada uno de estos caminos trae consecuencias serias. La democracia no sobrevive por su perfección, sino por el consentimiento ciudadano: la creencia compartida de que las reglas son, en general, justas. Cuando esa creencia se fractura, incluso elecciones legales pueden perder autoridad moral ante los ojos del pueblo. Lo que exigen las elecciones justas —y lo que está en riesgo Las elecciones justas se sustentan en tres principios: participación abierta, competencia equitativa y confianza pública. La Proposición 50 pone en peligro al menos dos de ellos. Al permitir que los legisladores redibujen sus propios distritos, socava la competencia equitativa. Y al hacerlo en nombre de la defensa de la democracia, corroe la confianza en las instituciones imparciales. La ironía es evidente. California, antes elogiada por eliminar la manipulación partidista, ha optado por debilitar ese logro en busca de una ganancia política inmediata. El precedente es peligroso: si la equidad se vuelve negociable, las mayorías futuras se sentirán con derecho a ajustar las reglas cuando les convenga, y los ciudadanos perderán la noción de imparcialidad como valor cívico. **Conclusión** La Proposición 50 no es solo un cambio de política; es una advertencia sobre la fragilidad democrática. Las instituciones rara vez colapsan de golpe; se erosionan a través de una secuencia de excepciones justificadas como temporales o necesarias. Hoy, el rediseño defensivo puede parecer prudente, pero siembra una desconfianza que podría crecer y convertirse en una decadencia duradera. Si la representación llega a verse como un diseño manipulado y no como un derecho ganado, la de-

seeking a 25-year sentence, alleging she was complicit in rebellion. Castillo, removed from office in late 2022, remains imprisoned for rebellion and conspiracy. Mexico’s Foreign Ministry condemned Peru’s action as “unilateral and excessive,” stressing that Chávez’s asylum followed international law and that asylum is not an unfriendly act. The ministry emphasized that Mexico’s trade ties with Peru will continue, noting both countries are in the Pacific Alliance with Chile and Colombia. Sheinbaum, who supports Castillo, said the embassy had been informed that only diplomatic—not consular—relations were being cut. Peru now joins Ecuador as a South American country without diplomatic ties to Mexico, after ties were broken in 2024 following Ecuadorian police interference at the Mexican Embassy in Quito. - *With reports from Reuters, AP, El País, and Milenio.*

mocracia se vuelve frágil. El desafío ahora es si los votantes, las organizaciones cívicas y los líderes con visión pueden reafirmar su compromiso con la equidad, insistiendo en que la integridad del proceso vale más que la ventaja del momento. Solo protegiendo las reglas que garantizan la igualdad de voz podremos mantener la promesa de que cada voto cuenta. Las consecuencias son profundas: una vez que se deshilacha la confianza institucional, reconstruirla es lento, costoso y nunca del todo seguro.

EDITORIAL de la página 2

psicológico y social, uno que nunca fue aprobado por el público. Las mismas corporaciones que están reemplazando a los trabajadores humanos ahora ofrecen “compañía digital” a los desempleados y solitarios, creando un círculo de dependencia que beneficia precisamente a quienes son responsables de su sufrimiento. Poco a poco, estamos siendo encerrados en una burbuja digital. Muchas personas, especialmente las generaciones jóvenes, creen que esto es normal, que aprender a coexistir con la IA es simplemente “el futuro”. Pero pocos comprenden las dimensiones económicas y políticas detrás de esta transformación. La llamada “Cuarta Revolución Industrial”, promovida por instituciones como el Foro Económico Mundial, imagina un mundo donde cada acción humana sea rastreada, analizada y gestionada por sistemas digitales: una forma de gobierno tecnocrático que podría borrar los últimos vestigios de la libertad personal. Y no son solo los trabajos de oficina los que están desapareciendo. La automatización avanza rápidamente en la agricultura, el transporte y el comercio minorista. Los robots ya pueden sembrar, cosechar, empacar productos y entregarlos a la puerta de su casa. Los taxis autónomos se prueban en las principales ciudades. En pocos años podríamos ver aviones pilotados casi por completo por IA. ¿Qué sucederá en-

Ver EDITORIAL página 8

HEALTH from page 1

the preservative from multi-dose vials that were previously standard. Kennedy stressed that the decision “reflects our commitment to transparency, public health, and precautionary principles in medicine.”

Implications for vaccine development

From a scientific and regulatory standpoint, this change signals a growing emphasis on safety and public confidence. Kennedy framed the decision as restoring faith in vac-

cines, particularly among those concerned about preservatives. For pharmaceutical companies, the transition from multi-dose vials to single-dose units will require adjustments in production, storage, and distribution logistics, potentially raising costs and complicating supply chains.

Despite these challenges, the move may accelerate research into alternative preservatives and novel vaccine technologies. Regulatory agencies are likely to scrutinize every component of vaccines more closely,

from active ingredients to additives, which could influence the design of future vaccines, including mRNA and viral vector platforms. Industry analysts suggest this could also spark innovation in more sustainable and cost-effective vaccine delivery methods.

Industry and market impact

The pharmaceutical sector faces both logistical and financial considerations. Multi-dose vials without thimerosal are costlier and more complex to distribute, particularly in low-resource settings. In the U.S., thimerosal was present in only a small fraction of vac-

cines, but globally, many immunization programs rely on multi-dose vials for efficiency and affordability. The removal may spur investment in preservative-free technologies while reshaping vaccine economics and market dynamics.

Some manufacturers are already exploring alternative antimicrobial solutions, while investors anticipate shifts in production priorities. Analysts note that the removal of thimerosal may serve as a precedent for evaluating other excipients in vaccines, further emphasizing the role of public perception in shaping pharmaceutical strategies.

Public health and humanity

For the general public, the removal of mercury from vaccines represents a visible safety improvement. Many parents and patients will likely view the decision as reassurance, potentially reducing vaccine hesitancy and improving uptake. Higher immunization rates could strengthen herd immunity and enhance public health resilience.

However, scientists caution that decades of research have shown no causal link between thimerosal and neurodevelopmental disorders. While the removal is

symbolic for public confidence, experts warn that it should not overshadow more pressing vaccine safety priorities. Messaging is key, as public misperceptions could arise from emphasizing mercury removal over scientific context.

“Public trust is as important as the science itself,” said one public health expert. “Decisions like this show that regulators are listening, but they also need to communicate clearly about what is and isn’t risky.”

Challenges and criticism

Some former ACIP members and independent scientists have criticized the speed and manner of the decision, suggesting it departs from traditional evidence-based review processes. They argue that the focus on thimerosal could divert attention from more urgent vaccine safety concerns, while potentially complicating public understanding of vaccine science. Critics also warn that international vaccination programs may struggle with increased costs if single-dose formulations become the standard.

Looking ahead

The policy change sets the stage for a new era in vaccine manufacturing. Pharmaceutical companies

will need to innovate in preservative-free formulations and logistics. Medical professionals will need to communicate clearly about the safety and efficacy of vaccines. Global vaccination programs may face higher costs and logistical hurdles, though the potential for increased public trust in vaccines could offset these challenges.

In essence, the removal of thimerosal is both a practical and symbolic milestone. Its success will be measured not only by safer vaccine formulations but also by increased public confidence, continued immunization coverage, and thoughtful adaptation by the pharmaceutical industry. For human health, the change could mark a step toward more transparent, safer vaccination practices, shaping medicine and public trust in the decades to come.

While the decision is historic, experts emphasize that vaccine safety is an ongoing effort. Future developments in immunology, technology, and public policy will continue to influence the balance between efficacy, safety, and public perception, making this milestone a critical but initial step in a larger journey.

El Periódico bilingüe

El Reportero

The Reporter

The bilingual newspaper

Clasificados / Classified

(415) 648-3711

2601 Mission St. Suite 105, San Francisco, California 94100

LREPORTERO@AOL.COM

www.elreporterosf.com

• PUBLIC NOTICES FICTITIOUS

• BUSINESS NAMES

• LEGAL NOTICES

Is not expensive to reach some of the 1.3 million Bay Area Hispanics through *El Reportero*

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

Su anuncio
ayudará a
construir una
prensa
libre

Anuncie
su negocio
aquí

El Reportero

CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO

Aviso público de alcance comunitario

Preparado por la Oficina de la Secretaria de la Junta de Supervisores
De conformidad con el Código Administrativo, Sección 2.81

SEAL OF THE CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO

Vacantes en la Junta o Comisión de la Junta de Supervisores de San Francisco:

¡Participa en una Junta o Comisión!

La Junta de Apelaciones de Evaluaciones (AAB)

La Junta de Asesoría Jurídica (AAB) resuelve asuntos legales y de tasación entre la oficina del Tasador y los propietarios. Las audiencias son cuasijudiciales, se llevan a cabo de forma similar a un tribunal, con pruebas y testimonios presentados por las partes. La Junta evalúa las pruebas y los testimonios y emite su decisión.
Para ser elegible para un puesto, debe tener un mínimo de cinco años de experiencia profesional en California como: (1) contador público; (2) corredor de bienes raíces; (3) abogado; o (4) tasador de propiedades acreditado por una organización reconocida a nivel nacional o certificado por la Oficina de Tasadores de Bienes Raíces o la Junta Estatal de Igualación.

Para obtener una lista completa de las juntas, comisiones y grupos de trabajo actuales o futuros, visite <https://sfbos.org/vacancy-boards-commissions-task-forces>.

¿Quieres trabajar para la ciudad?

¡Visite el sitio web <https://careers.sf.gov/> y encuentre el trabajo adecuado para usted!

Anuncios del departamento

Servicios de manutención infantil

Los asuntos de manutención infantil pueden ser complicados, estresantes y confusos. El Departamento de Servicios de Manutención Infantil ayuda a los padres a comprender el proceso para que conozcan sus derechos y opciones para realizar y recibir los pagos de manutención. Estamos disponibles para ayudarle en persona o por teléfono. También disponemos de servicios virtuales. Llámenos hoy al (866) 901-3212 para obtener más información. Inscríbese en línea o programe una cita en sf.gov/dcss para saber cómo podemos ayudarle.

City College de San Francisco

¡Inscríbete ahora en el City College de San Francisco!

¡El City College de San Francisco ya abrió sus inscripciones de otoño! Ya sea que comiences la universidad, regreses para terminar una carrera o busques aprender algo nuevo, el CCSF cuenta con cientos de programas asequibles para ayudarte a alcanzar tus metas.

Los residentes de San Francisco pueden calificar para **matrícula gratuita** a través del programa Free City, sin requisitos de ingresos, solo oportunidad.

Aún tienes tiempo para inscribirte en clases de inicio tardío. Visítanos en persona o explora tus opciones en www.ccsf.edu/

Abra la puerta a un futuro más brillante: **¡inscríbese hoy!**

Manejo de Emergencias

sf.gov/ReadySF - El lugar donde encontrará todo lo que necesita saber antes, durante y después de una emergencia. Manténgase preparado para no tener que prepararse. Presentado por el Departamento de Manejo de Emergencias de San Francisco (DEM).

Autoridad de Vivienda

La Autoridad de Vivienda de la Ciudad y Condado de San Francisco (Autoridad) busca activamente nuevos propietarios para participar en el programa de Vales de Elección de Vivienda (HCV) de la Sección 8. Este programa ofrece asistencia para la vivienda a personas y familias elegibles mediante el pago de una parte de su alquiler a propietarios privados.

Beneficios clave:

1. **Alquiler mensual garantizado:** los propietarios pueden confiar en que la Autoridad recibirá pagos de alquiler mediante depósito directo puntuales.

2. **Grupo ampliado de inquilinos:** los propietarios obtienen acceso a un grupo más amplio de posibles inquilinos.

3. **Impacto en la comunidad:** la asociación con la Autoridad apoya la vivienda asequible y la comunidad.

Nos interesa ampliar las oportunidades de vivienda en los códigos postales de San Francisco 94129, 94123, 94105, 94127, 94114, 94131, 94116, 94118, 94158, 94122, 94107, 94117, 94112, 94121 y sus alrededores. Para más información, contáctenos en customer@sfha.org o visite www.sfha.org.

Junta de alquiler

AVISO IMPORTANTE PARA PROPIETARIOS

Los propietarios de viviendas en San Francisco necesitan una licencia antes de imponer aumentos de alquiler anuales y acumulados a sus inquilinos, de acuerdo con las leyes de control de alquileres de la ciudad. Para obtener o renovar una licencia, los propietarios deben reportar anualmente cierta información sobre sus unidades residenciales al Inventario de Viviendas de San Francisco. Los propietarios pueden enviar la información de su Inventario de Viviendas a la Junta de Alquileres de varias maneras, pero se recomienda encarecidamente que completen el proceso en línea en portal.sfrb.org. Una vez que el sistema acepte el envío, se generará automáticamente una licencia de aumento de alquiler, que estará disponible de inmediato. Los propietarios también pueden entregar un formulario impreso del Inventario de Viviendas en 25 Van Ness Ave., Suite 700, San Francisco, CA 94102, o en rentboard.inventory@sfgov.org. Para obtener ayuda, llame al 311 o envíe un correo electrónico a rentboard.inventory@sfgov.org. Visite sf.gov/rentboard para obtener más información.

Aeropuerto Internacional de San Francisco

El Aeropuerto Internacional de San Francisco (SFO) ofrece interesantes oportunidades de concesión, incluyendo arrendamientos de tiendas minoristas y de alimentos y bebidas de primera calidad, así como reservas para pequeñas empresas. Si bien en julio se celebraron conferencias informativas sobre el arrendamiento del Café RCC (Pequeñas Empresas) y el arrendamiento del Retiro del Viajero HMT1 y la Terminal 3, estas oportunidades aún están disponibles. Otras oportunidades incluyen dos arrendamientos de concesión para tiendas temporales en la Zona de Embarque E de la Terminal 3 (conferencia informativa: 25/09/2025), arrendamientos de concesión de Fase 1 para Alimentos y Bebidas en la Terminal 3 Oeste y tiendas de conveniencia para viajeros (ambos con conferencias informativas el 05/11/2025), y el arrendamiento del Quisco de Dulces en la Zona de Embarque E de la Terminal 3, una reserva para pequeñas empresas (conferencia informativa: 29/10/2025). Para obtener más información, visite flysfo.com/business/small-business-development. ¡No pierda la oportunidad de hacer negocios en uno de los aeropuertos más importantes del mundo!

La Ciudad y el Condado de San Francisco fomentan el alcance público. Los artículos se traducen a varios idiomas para proporcionar un mejor acceso público. El periódico hace todo lo posible para traducir correctamente los artículos de interés general. La Ciudad y el Condado de San Francisco o los periódicos no asumen ninguna responsabilidad por errores y omisiones.

SF.GOV/ES

CNSB #3979506

COLUMN from page 2

Several trajectories are likely. First, districts drawn by legislators for the next three election cycles may entrench one party’s advantage, reducing genuine competition. Second, rising cynicism could depress turnout and civic engagement, particularly among voters who already feel marginalized. Third, public backlash might produce reform efforts to restore independent commissions or to constrain mid-decade redistricting before 2031. Fourth, California’s move may inspire other states to adopt similar defenses, normalizing mid-decade map changes elsewhere.

Each path carries serious consequences. Democracy survives not by perfection but by public consent — the shared belief that rules are broadly fair. Once that belief fractures, even lawful elections can lose moral authority in the eyes of citizens.

What fair elections demand — and what’s under threat

NOTICIA PÚBLICA
NOTICE PUBLIC

REQUEST FOR PROPOSALS FOR CONSULTING SERVICES FOR THE PENNSYLVANIA AVENUE EXTENSION BRIDGING STUDY (RFP 25/26-02)

Notice is hereby given that the San Francisco County Transportation Authority is requesting proposals from qualified respondents to provide consulting services for the Pennsylvania Avenue Extension Bridging Study. The full request for proposals is posted on the Transportation Authority’s website, www.sfcta.org/contracting. Proposals are due electronically to info@sfcta.org by Friday, December 19, 2025, at 2:00 p.m.

El Reportero

a seed of distrust that may grow into long-term decay.

If representation comes to be seen as engineered rather than earned, democracy grows brittle. The challenge ahead is whether voters, civic organizations, and thoughtful leaders can reassert a commitment to fairness — insisting that the integrity of the process matters more than the advantage of any single moment. Only by protecting the rules that ensure equal voice can we keep the promise that every vote matters.

The stakes are profound: once institutional trust unravels, rebuilding it is slow, costly, and never fully guaranteed and politically damaging.

CALIFORNIA de la página 3

aprenden,” dijo la profesora de inglés Emily Saeturn.

La asistencia es casi del 100 por ciento, y los problemas disciplinarios son raros, afirmó el director Rick Watson. Más del 90 por ciento de los estudiantes de CART obtuvieron nivel competente en inglés en las pruebas estatales.

Funcionarios educativos de todo el mundo visitan CART para estudiar su modelo; decenas de programas inspirados en esta escuela ya se han abierto en California.

Hay jóvenes en todas partes que se están quedando atrás,” dijo Watson. “Las escuelas secundarias convencionales no funcionan para algunos alumnos promedio o con calificaciones bajas. Tienen potencial, pero están desconectados y necesitan un modelo diferente.”

La estudiante de último año Madelyn Quiroga dijo que obtiene notas mediocres en su escuela regular, pero puras A en CART. “En mi otra escuela solo te lanzan el material. Aquí de verdad te enseñan, y se te queda.”

Audrey Riede, de 11.º grado en el programa de derecho, dijo que CART la inspiró a ser abogada de-

Ver CALIFORNIA página 8



Deportes Sports

Janibek Alimkhanuly dice que la pelea con Lara “no será difícil”, provocando al campeón cubano



Erislandy Lara

—por los servicios de noticias de *El Reportero*

El campeón mediano Janibek Alimkhanuly no se contuvo durante una conferencia de prensa virtual el martes, al afirmar que su próxima pelea de unificación del 6 de diciembre contra Erislandy Lara “no será difícil”. Sus comentarios de confianza llamaron de inmediato la atención del veterano cubano, aumentando la tensión antes del combate de 12 asaltos. El evento formará parte de la cartelera Isaac “Pitbull” Cruz vs. Lamont Roach, transmitida por Amazon Prime PPV

desde el Frost Bank Center en San Antonio, Texas. Alimkhanuly (17-0, 12 KOs), actual poseedor de los títulos IBF y WBO, dijo sentirse más fuerte que nunca e incluso expresó su interés en enfrentar a Terence Crawford si el estelar de peso welter decide subir de categoría. “Estaré listo”, aseguró Janibek.

Lara (31-3-3, 19 KOs), campeón WBA, no recibió con agrado tanta confianza. “Si cree que será fácil, se llevará una gran sorpresa”, respondió el cubano. A sus 42 años, no pelea desde su victoria sobre Danny García en septiembre de 2024, pero

aseguró que su enfoque está completamente en el combate que se avecina. “Mi único objetivo ahora es el 6 de diciembre. No puedo pensar en nadie más”, comentó.

Con 32 años, Alimkhanuly tiene ventaja en juventud y ritmo de pelea. Sin embargo, la experiencia, defensa e inteligencia en el ring de Lara podrían complicar las cosas para el kazajo zurdo. Muchos boxeadores han subestimado antes al astuto cubano, y lo han pagado caro.

Janibek dijo que ha estudiado a Lara desde hace años y cree conocer sus debilidades. “Lo observaba incluso cuando aún era amateur”, explicó. “Sé lo que puede hacer y lo que no”.

El enfrentamiento de diciembre será una batalla entre juventud y experiencia, con ambos buscando unificar la división mediana. Alimkhanuly espera consolidar su dominio, mientras Lara quiere demostrar que la edad y la sabiduría aún pueden imponerse al poder.

Los fanáticos pueden esperar una pelea intensa y estratégica cuando ambos campeones se encuentren en San Antonio.

— *Con reportajes de Eddy Pronishev.*

EDITORIAL de la página 7

tonces con los millones de conductores, pilotos, cajeros y obreros cuyas fuentes de sustento desaparezcan de la noche a la mañana?

Algunos legisladores afirman que el “ingreso básico universal” resolverá el problema, que los gobiernos simplemente pagarán una pequeña suma mensual a los ciudadanos cuando los empleos desaparezcan. Pero esta idea, aunque tentadora, conlleva sus propios riesgos. Si su supervivencia depende de un pago digital controlado por el Estado, su libertad de discurrir se evapora. ¿Qué pasará si sus opiniones políticas, o incluso su comportamiento social, se consideran “inapropiados”? Un sistema digital podría cortar su acceso al dinero al instante.

La desaparición del dinero en efectivo, ya impulsada en algunos países, podría marcar la etapa final de esta transición. Un mundo sin efectivo significa que cada transacción es rastreable, cada compra monitoreada, cada ciudadano clasificado por algoritmos. Sería el fin del anonimato, y con él, el fin de la verdadera libertad.

Detrás de todo este trastorno tecnológico hay una pregunta incómoda que

pocos se atreven a hacer: ¿quién se beneficia al reemplazar a la humanidad con máquinas? La retórica de la “innovación” oculta una realidad económica: la automatización aumenta las ganancias de los accionistas y consolida el control entre las corporaciones globales, mientras deja a millones de personas desechables. Algunos pensadores advierten que lo que está surgiendo no es un futuro de abundancia, sino uno de escasez administrada, donde una pequeña élite controla los medios de producción y, por extensión, al resto de la sociedad.

Entonces, ¿qué se puede hacer para salvarnos de esta transformación acelerada?

Primero, debemos resistir la aceptación ciega de la IA como algo inevitable. La tecnología debe servir a la humanidad, no al revés. Los gobiernos deben hacer cumplir leyes que protejan el trabajo humano, exigir transparencia a las empresas que utilizan IA y garantizar que la tecnología complemente, en lugar de reemplazar, la inteligencia humana.

Segundo, la sociedad debe revalorizar la conexión y la creatividad humanas. La educación debe centrarse menos en enseñar a las personas a adaptarse a las máquinas y más en cultivar lo que las máqui-

nas nunca podrán replicar: la empatía, la ética y la imaginación que impulsan el verdadero progreso.

Finalmente, debemos reafirmar el principio de soberanía humana en la era digital. Eso significa preservar el dinero físico, proteger la privacidad y garantizar que ningún gobierno ni corporación pueda controlar a los individuos mediante datos o algoritmos.

El lado oscuro de la IA no trata solo de la pérdida de empleos: trata de la redefinición de lo que significa ser humano. La elección que tenemos ante nosotros es clara: o nos convertimos en espectadores pasivos en un mundo dirigido por máquinas, o recuperamos nuestro derecho a moldear el futuro en nuestros propios términos. El momento de decidir es ahora, antes de que se apague el último interruptor humano.

Advertise your business
in *El Reportero* and help
build a free press.
Call us at
415-648-3711

SALUD de la página 6

pública, la cobertura de inmunización continua y la adaptación de la industria farmacéutica. Para la salud humana, el cambio podría representar un paso hacia prácticas de vacunación más transparentes y seguras, moldeando la medicina y la confianza pública en las próximas décadas.

Aunque la decisión es histórica, los expertos enfatizan que la seguridad de las vacunas es un esfuerzo continuo. Los desarrollos futuros en inmunología, tecnología y políticas públicas seguirán influyendo en el equilibrio entre eficacia, seguridad y percepción pública, haciendo de este hito un paso inicial crucial en un camino más largo.



El Deporte de los Caballeros

The Sport of Gentlemen

Cronograma de Boxeo - Boxing Schedule

Saturday, November 8
Dickies Arena, Fort Worth, TX (DAZN)

Vergil Ortiz Jr vs Erickson Lubin, super welterweights, 12 rounds, for Ortiz's interim WBC title

Darius Fulghum vs David Stevens, super middleweights, 10 rounds

Friday, November 14
Kaseya Center, Miami, FL (Netflix)

Jake Paul “vs” Gervonta Davis, exhibition, 10 rounds

Alycia Baumgardner vs Leila Beaudoin, super featherweights, 12 rounds, for Baumgardner's WBA, IBF, and WBO titles
Gary Antuane Russell vs Andy Hiraoka, super lightweights, 12 rounds, for Russell's WBA title

Anderson Silva vs Chris Weidman, heavyweights, 6 rounds



Saturday, November 15
Tottenham Hotspur Stadium, London, England (DAZN PPV)

Chris Eubank Jr vs Conor Benn, rematch, middleweights, 12 rounds
Adam Azim vs Zaur Abdullaev, super lightweights, 12 rounds

Jack Catterall vs Ekow Essuman, welterweights, 12 rounds
Sam Gilley vs Ishmael Davis, super welterweights, 10 or 12 rounds

Richard Riakporhe vs Tommy Welch, heavyweights, 10 or 12 rounds

Arena Coliseo, San Luis Potosí, Mexico (TBA)

Rafael Espinoza vs Arnold Khegai, featherweights, 12 rounds, for Espinoza's WBO title
Lindolfo Delgado vs Gabriel Gollaz Valenzuela, super lightweights, 12 rounds

Emiliano Vargas vs Jonathan Montrel, super lightweights, 10 rounds

Richard Torrez Jr vs Tomas Salek, heavyweights, 10 rounds
Julian Montalvo vs Nicolas Patron, super featherweights, 6 rounds

Janibek Alimkhanuly says Lara fight “won’t be difficult,” stirring up the Cuban champion

—by *El Reportero's* wire services

Middleweight titleholder Janibek Alimkhanuly didn't hold back during a virtual press conference on Tuesday, claiming that his upcoming December 6 unification bout against Erislandy Lara “won't be difficult.” The confident remarks quickly caught the attention of the Cuban veteran, adding extra tension ahead of their 12-round fight. The event will be part of the Isaac “Pitbull” Cruz vs. Lamont Roach card, streaming on Amazon Prime PPV from the Frost Bank Center in San Antonio, Texas.

Alimkhanuly (17-0, 12 KOs), who currently holds the IBF and WBO middleweight belts, said he feels stronger than ever and even expressed interest in facing Terence Crawford if the welterweight star decides to move up in weight. “I'll be ready,” Janibek said.

Lara (31-3-3, 19 KOs), the WBA champion, did not take kindly to Janibek's confidence. “If he thinks it's going to be easy, he's in for a big surprise,” Lara responded. The 42-year-old hasn't fought since his victory over Danny Garcia in September 2024 but said he's focused solely on the task at hand. “Right now, my only goal is December 6. I can't think about anyone else,” he added.

At 32, Alimkhanuly holds an advantage in age and activity. Still, Lara's experience, defensive skill, and ring IQ could pose challenges for the Kazakh southpaw. Many fighters have underestimated the crafty Cuban before—often to their regret.

Janibek said he has studied Lara for years and believes he understands his tendencies. “I watched him even when I was still an amateur,” he explained. “I know what he can do and what he can't.”



Janibek Alimkhanuly

The December showdown represents a battle between youth and experience, with both men seeking to unify the middleweight division. Alimkhanuly hopes to cement his dominance, while Lara aims to prove

that age and wisdom can still conquer raw power.

Fans can expect an intense, strategic fight when these two champions meet in San Antonio.

— *With reports by Eddy Pronishev*

CALIFORNIA de la página 7

fensora. “Los maestros no solo quieren que apruebes, quieren que pienses.”

Si el programa piloto tiene éxito, los distritos de todo el estado podrían adoptar elementos de CART, modificando los diplomas y las admisiones para valorar el dominio y la experiencia práctica. Los defensores creen que este

rediseño preparará mejor a los estudiantes para sus carreras y la vida cívica, haciendo que la escuela secundaria sea más relevante y equitativa para la juventud diversa de California.

frontpg_Highschool_eng_11.7.25 PRINT Esta es una versión abreviada del artículo original. Lea la historia completa en www.elreporteroSF.com en la sección Front Page.

ALWAYS FRESH & TASTY
ALL OF OUR MEXICAN DISCHES AND SALSAS ARE MADE FROM SCRATCH EVERY DAY

MEXICAN FOOD

Follow us

www.sfpanchovilla.com

Pancho Villa Taqueria
365 "B" Street, San Mateo
(650) 343-4123

El Toro Taqueria
598 Valencia Street SF
(415) 431-3351

Pancho villa taqueria
3071 16th Street
@Valencia St. SF (415) 864-8840

Hours 10:00 am - 10:00 pm

CONNY PRADO



PREPARACIÓN DE
IMPUESTOS INCOME TAX

MATRIMONIOS/BODAS
PRIVATE & CONFIDENCIAL
MATRIMONIES

3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530

UNIVERSAL BAKERY
and restaurant
guatemalteco

EXQUISITOS
PLATILLOS DE LA COCINA
GUATEMALTECA

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO
TODOS LOS DIAS

www.universalbakeryinc.com

LOCALIDADES

- 3458 Mission St.
San Francisco 415-821-4971
- 2803 Geneva Ave.
Daly City 415-656-1592